

彩雲国物語



5

由羅カイリ 原作◎雪乃紗衣

第17話

SHE
PROBABLY
CAUGHT
A COLD

PEOPLE'S
BREATHES
WOULD
CONDENSE INTO
WHITE MIST
AND BECOME
THE BLOWING
WIND—

AT NEW
YEAR'S—

... NO,
I FELL
INTO
IT

SHE
UNEXPECTEDLY
JUMPED INTO THE
RIVER IN THE
MIDDLE OF WINTER
BUT I'M SO GLAD
THAT LUCKILY,
NOTHING
HAPPENED

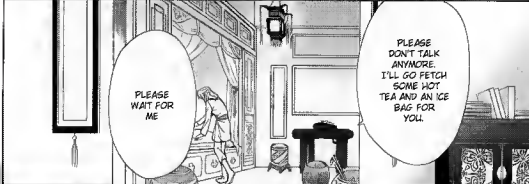
WHEN
I WAS
CHASING
HIM... I ACCI-
DENTALLY
SLIPPED
AND FELL
DOWN...

BECAUSE
RYUUSHIN
WAS
BEING
NAUGHTY
...





... HOW
LONG HAS
IT BEEN
SINCE I LAST
CAUGHT
A COLD?



PLEASE
WAIT FOR
ME

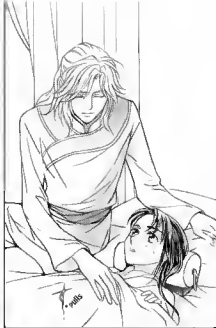
PLEASE
DON'T TALK
ANYMORE.
I'LL GO FETCH
SOME HOT
TEA AND AN ICE
BAG FOR
YOU.



I'M
SORRY,
I'M ILL
AND BEING
LIKE A
CHILD

SFX: <CRIND>





SFX: <falls>

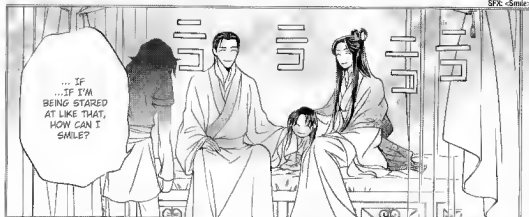




SFX: <Pincho>







DIDN'T YOU TELL ME THAT YOU'D BE STAYING AT THE IMPERIAL TREASURY ROOM TODAY?

DANNA-SAMA,

THAT ISN'T IMPORTANT

...WHY AM I BRINGING THESE BLANKETS?

OH, RIGHT! IT'S FOR SHUIREI, TO KEEP HER WARM

I HEARD THAT SHUIREI HAS FALLEN ILL!

SFX: <Neh nah-->

WHY DO WE NEED TO USE THE ICE BAG WHEN WE NEED TO KEEP HER WARM?

DANNA-SAMA!

—ICE BAG!!

EH!?

IS THERE ANYTHING ELSE THAT CAN GIVE HER MORE STAMINA AFTER EATING—

OH YES, MEDICINE AND GINGER TEA—

WHAT OTHER THINGS ARE THERE TO DO ...?

(T/N: Ginger tea prevents colds, aids digestion and motion sickness. In Japan, it is called shi-zayui.)



SFX <Breath-In-Breath-Out>



THAT'S RIGHT,
DANNA-SAMA
IF IT'S GINGER TEA,
I'LL GO MAKE IT!!

カッパッ

N-NO
NEED, FATHER!
THERE'S
NO NEED TO DO
ANY CHORES
THAT YOU'RE
NOT GOOD
AT!

THERE IS
NOTHING
TO WORRY
ABOUT

ALRIGHT
SHIUREI,
YOU CAN LIE
DOWN AND
REST
ASSURED

OJOU-
SAMA!

AH...

I UNDER
STAND

IF THIS
HOUSE GETS
DESTROYED
AGAIN...
WE'D HAVE TO
LIVE ON THE
STREETS...

SEI...SEIRAN...
PLEASE
WATCH HIM...
I'M COUNTING
ON YOU...

ONCE YOU
DRINK THE SPECIAL
GINGER TEA YOU
WILL RECOVER
IMMEDIATELY

THE
KITCHEN
WOULD
DISINTEGRATE
BEFORE
THAT!!

FA...
FATHER

...WAIT
...

FATHER AND MOTHER

ARE SIMILARLY CLUMSY

A LONG
TIME AGO—
I COULD
ALWAYS HEAR
THESE KIND OF
SOUNDS

SFX: <Bomb>

YOU
SHOULD
REST
PROPERLY

...OKAY
...

IS
ANYBODY
HOME?

SORRY
FOR THE
INTRUS-
ION

EH, THERE'S
A GUEST,
SEIRAN

...HE
STILL HASN'T
CHANGED SINCE
THEN...

MY
HANDS
ARE RUSTY
BECAUSE
IT HAS BEEN
A LONG TIME
SINCE I
MADE IT

THIS
HORRIBLE
SIGHT...

CLEARLY,
AT THIS TIME
THERE IS NOTHING
MORE IMPORTANT
THAN WATCHING
DANNA-SAMA

WHO IS IT?
COMING
AT SUCH A
TIME...



AFTER
SHOUKA-SAMA
LEARNED
THAT SHUIREI
HAD FALLEN ILL,
HE RUSHED HOME,
SO WE CAME HERE
TO VISIT HER

RAN-
SHOKU!

KOUYUU-
DONO!



PLEASE
COME HERE AND
HELP HER



WHAT A PLEA
TO VISIT!



BEFORE
THE KITCHEN
IS COMPLETELY
DESTROYED

PLEASE
PREPARE A MEAL
FOR HER



THE
GINGER TEA
WILL
BE READY
SOON—



HAVE YOU
ALL COME TO
VISIT
SHUUREI?

TH...
THIS IS...



"SHOUKA-
SAMA DOESN'T
HAVE ANY GINGER
SO THERE IS NO
OTHER SOLUTION
BUT TO CALL IT
GINGER-LESS
TEA"

THEN
HOW DID YOU
MAKE THE
GINGER TEA
...I?

IS THAT
WHAT
YOU'RE
IMPLYING?



ABOUT THAT...
SHOUKA-SAMA...
AT FIRST GLANCE,
IT LOOKS LIKE
THERE ISN'T ANY
GINGER IN
THE TEA

THERE
REALLY
ISN'T ANY,
KOUYU-
DONO,
YOU HAVE
SUCH
SHARP
EYESIGHT



...SORRY,
I SAID IT
WITHOUT
ANY
CONSIDER-
ATION



THE
WORD GAMES
YOU PLAY ARE
INGENIOUS

IT'S NO
WONDER
YOU'RE AN
EDUCATED
PERSON



THAT'S RIGHT
THE GINGER
IS ALL USED UP,
I CAN'T FIND IT
ANYWHERE





IT'S
SUCH A WASTE
THAT YOU
DIDN'T PUT ON
YOUR MASK
TODAY

NO!
YOU MUST
STAY WITH
ME



WHO CARES
ABOUT YOU,
I WANT
TO VISIT HER
OFFICIALLY

I HAVE
NO CHOICE
SINCE
I HAVEN'T
MENTALLY
PREPARED
MYSELF TO
LEAVE
HOME



...IF
IT'S ANYTHING
RELATED TO
YOUR BROTHER
YOU'LL BECOME
A DUMBASS THAT
CANNOT BE
SAVED BY
ANYONE

YOU'D
SURELY DO
SOMETHING
AGAINST
SHUUREI'S WILL
SINCE SHE
CAN'T MOVE



WE CAME
HERE TO VISIT
YOUR DAUGHTER
AND I APOLOGIZE
FOR THE ABRUPT
INTRUSION,
SHOUKA-
DONO

BRO...
BROTHER

OH MY,
KOU KIJIN
IS HERE
TOO



WHAT ARE
YOU DOING
HERE, RE-
ISHIN?



CAN I REALLY?

HOW CAN I THROW MY IMPORTANT BROTHER OUT OF HERE AND NOT CARE ABOUT HIM?



...I HAVE NO IDEA HOW TO DEAL WITH YOU

BRO... BROTHER... THIS IS... ABOUT THIS



YOU MAY ENTER

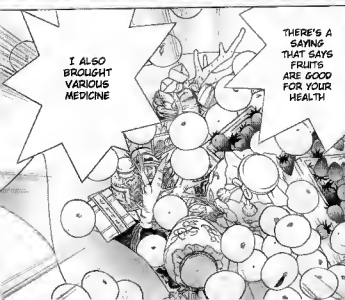
SHUIREI IS STILL SLEEPING



AH BROTHER, THERE'S MORE!!

I ALSO BROUGHT...

DOCTOR HA? THEN I MUST REALLY THANK YOU



I ALSO BROUGHT VARIOUS MEDICINE

THERE'S A SAYING THAT SAYS FRUITS ARE GOOD FOR YOUR HEALTH



HERE ARE SOME GIFTS FOR OUR VISIT

AND THERE ARE ALSO MEDICINES I GOT FROM DOCTOR HA THAT INCREASES THE DEFENSE OF THE IMMUNITY SYSTEM



SFX <depressed>

しゅん



NONSENSE!
WHAT WERE YOU THINKING?

DANNA-SAMA

THE MEAL HAS BEEN PREPARED

THANK YOU, REISHIN

BUT I'M VERY HAPPY RECEIVING YOUR SINCERITY



LET'S EAT
FIRST

SHUIREI
IS STILL IN
DEEP SLEEP

SFX: <ah?>

...HA?

SEIRAN

CAN YOU
PREPARE
TWO MORE
PLACES
FOR OUR
GUESTS?

BUT YOU,
KOIYUKI, ARE
THE ONE WHO
HID IT FROM ME
WHILE COMING HERE
YOURSELF

SFX: <Bane>

WHY AM I
HIS ADOPTIVE
CHILD?

AREN'T YOU
A BRAVE ONE?
YOU'D BETTER
MENTALLY
PREPARE YOUR-
SELF FOR
LATER

IS IT
WRONG
FOR AN UNCLE
TO VISIT HIS
NIECE?

WH...WHY
ARE YOU HERE!?



AREN'T
YOU
LITTLE
RYULISHIN'S
FATHER?

KOU-
SENSEI



SORRY
TO DISTURB
YOU,
SHOUKA-
SAMA

THERE'S
A GUEST
WAITING
OUTSIDE



THAT STUPID
SON OF MINE
MUST HAVE GIVEN
YOU A LOT OF
TROUBLE THIS
TIME



UNLESS...
THERE'S
SOMETHING
ELSE THAT
YOU'RE
CONCERNED
ABOUT?



IT'S
ALL RIGHT...
IT'S JUST
A COLD

DON'T
WORRY
ABOUT
IT



WHEN
DID RYULISHIN
GO MISSING?

SHORTLY
AFTER NOON,
HE SAID HE
WAS GOING UP
TO THE
MOUNTAIN



...WELL...
DID MY SON
COME TO YOUR
HOUSE
TO DISTURB
YOU?

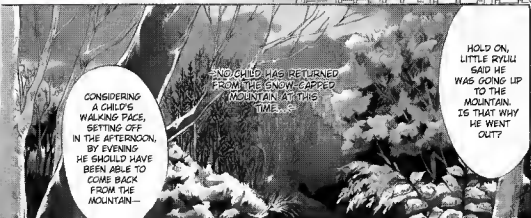
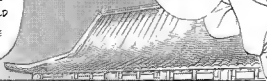


WELL,
I'LL SEARCH
IN SOME OTHER
PLACES THEN.
IF YOU'LL
EXCUSE ME

BUT WHEN
EVENING CAME,
AND HE HADN'T
RETURNED
...I STARTED
TO WORRY

AFTER
HEARING
WHAT HAPPENED
TO SHUUREI-SAN,
I THOUGHT
THAT I COULD
GO...COME
BACK HERE

IN THIS
WINTER GOLD...
I THOUGHT
HE WAS JUST
KIDDING



CONSIDERING
A CHILD'S
WALKING PACE,
SETTING OFF
IN THE AFTERNOON,
BY EVENING
HE SHOULD HAVE
BEEN ABLE TO
COME BACK
FROM THE
MOUNTAIN—

NO CHILD HAS RETURNED
FROM THE SNOW-CAPPED
MOUNTAIN AT THIS
TIME...

HOLD ON,
LITTLE RYU!
SAID HE
WAS GOING UP
TO THE
MOUNTAIN.
IS THAT WHY
HE WENT
OUT?



WITH YOUR
PERMISSION,
REISHIN-
SAMA

THEN I'LL
TAKE A TRIP
BACK TO THE
KOU HOUSE TO PRE-
PARE SOME TORCHES
AND SOME OTHER
TOOLS TO
PROTECT AGAINST
THE COLD

IF IT'S
THE DRAGON
MOUNTAIN
THEN WE CAN
USE A HORSE TO
GET THERE

THAT'S
THE DRAGON
MOUNTAIN
THAT MADAME
WAS BURIED
AT

HA

...YES

BUT
YOU BETTER
REMEMBER THIS,
IN THE COLD SUMMITS,
YOUR SKILLS AND KNOW-
LEDGE ARE
USELESS WHEN
TROUBLE
COMES...

IT'S UP
TO YOU

REISHIN, AT
A TIME LIKE THIS,
YOU SHOULD
SAY, "BE CAREFUL
ON YOUR WAY
AND COME
BACK SAFELY,"
INSTEAD

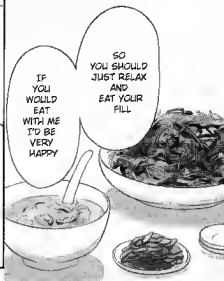
...YES,
BROTHER...





I WANT
TO SEARCH
ALL OVER
DRAGON MOUNTAIN
UNTIL THE BEARS
AND DOGS
WAKE UP FROM
HIBERNATION

IF I
REALLY LET
MY BROTHER GO,
I'D CAUSE EVERYONE
IN "SHADOW" TO
INVESTIGATE
HIM



IF
YOU
WOULD
EAT
WITH ME
I'D BE
VERY
HAPPY

SO
YOU SHOULD
JUST RELAX
AND
EAT YOUR
FILL



I ONLY
WISH FOR
BROTHER AND
SHUNREI TO
LIVE PEACE-
FULLY

I DON'T
HAVE
ANYTHING
I REALLY
WISH FOR



AS LONG
AS WE
HAVE A
PURPOSE,
IT IS THE
SAME

WE'RE
NOT KILLING
ANYONE THIS
TIME



IT'S
ONLY
10
YEARS!

I
AM VERY
GRATEFUL
TO YOU

SO THAT
I COULD
LEISURELY
READ BOOKS
AND LEAD
A STABLE LIFE
FOR THE PAST
10 YEARS OR
MORE

REISHIN,
THANK YOU
FOR TAKING
CARE OF
THE
TREASURES



YES...
WHAT
EXACTLY
IS HE?
AN OLD
VIXEN?

BUT
ALL OF
THEM
HAD BEEN
WARDED
OFF BY
SHO-
TAISHI!

I'VE
SENT
MANY
ASSASSINS
TO KILL
THE
PREVIOUS
EMPEROR

EVER
SINCE
I FOUND
OUT THAT
BROTHER
ADOPTED A
STRAY
PRINCE,

BESIDES
IT'S NOT
REALLY
STABLE
AND
PEACEFUL

AND IF YOU
STILL SAY THAT
YOU'VE LED
A PEACEFUL LIFE,
YOU'RE CLEARLY
LYING!

UNTIL
THE VERY
LAST MOMENT,
HE STILL USED YOU
BY PUSHING
THE BURDEN
TO YOU!

UNFORTUNATELY,
HE CHOSE MY
BROTHER—
FOR THAT I WILL
NEVER FORGIVE HIM
AS LONG AS
I LIVE!

I DON'T
CARE AT ALL
ABOUT WHO
KILLED
THE
PREVIOUS
EMPEROR

MEETING MY BELOVED WIFE
AND WITNESSING THE BIRTH OF
MY CHILD, SHUUREI

I'M FINE
WITH THE PATH
THAT I HAD
CHOSEN

THIS
ISN'T REALLY
A BURDEN

ADOPTING
SEIRAN

ACCOMPANYING
HIS MAJESTY RYUUKI

BUT
ALL OF
THOSE WERE
THINGS
THAT I DID
VOLUNTARILY

THE
BLOOD ON
MY HANDS IS
NO ONE'S
FAULT



...I'M
VERY
FORTUN-
ATE

AND
I STILL
HAVE YOU
WHO KEEPS
FRETTER
OVER
ME



紅家

三男

I'M
FORTUNATE
THAT KUROU
ALWAYS TAKES
CARE OF ME,
AND I EVEN
HAVE TWO CUTE
LITTLE
BROTHERS



I'm the
one who's cater!

WHY DOES
BIG BROTHER
ALWAYS
SPOIL HIM!?

KUROU DOESN'T
UNDERSTAND
ANYTHING ABOUT
YOUR SITUATION,
DOES HE?

OH NO,
THE TEA'S
GONE COLD.
I'LL GO BREW
IT AGAIN

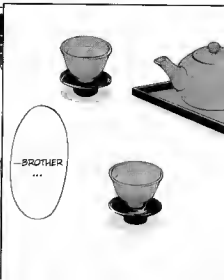
FINE.
I'D LIKE
SOME
TOO!



WELL...
ISN'T IT GREAT
TO DRINK TEA
LIKE THIS?

I-IF
IT'S POSSIBLE,
I WOULD LIKE
TO EAT
SHURE'S
COOKING

...IT IS
POSSIBLE



-BROTHER
...

...BUT
TO SHUIREI,
AM I NOT
A BAD
PERSON?!

SHE MUST
HAVE THOUGHT
THAT I'M THE ONE
WHO CAUSED BROTHER
TO LEAVE AND EVEN
SEVERED OUR TIES,
BECOMING AN EVIL
AND HEARTLESS
UNCLE

...
BROTHER!

BUT FIRST,
REVEAL YOUR
IDENTITY TO
SHUIREI AND
IT WILL BE
POSSIBLE
FOR YOU



GOING
THIS FAR
JUST TO
PREVENT
SHUIREI
FROM SEEING
ANYTHING
BAD...



...
BROTHER

IF YOU
CAN GIVE JUST
ONE PERCENT OF
YOUR LOVE TOWARDS
SHUIREI TO
KOUYUJI-DONO, THAT
WOULD BE JUST
GREAT...



FINALLY,
DURING THE
PAST SUMMER
SHE HAVE
ACKNOWLEDGED
ME AS "A GOOD
PERSON"

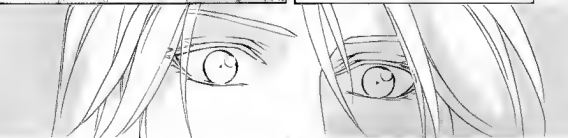
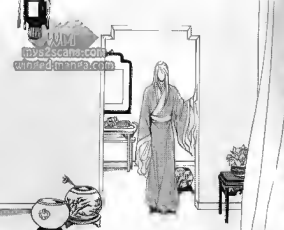
YOU'RE
THAT USELESS
UNCLE! I
HATE THOSE
KIND OF PEOPLE
THE MOST!

WHEN I
IMAGINED THAT
SHE WOULD SAY
SUCH WORDS,
I COULDN'T
BEAR IT!

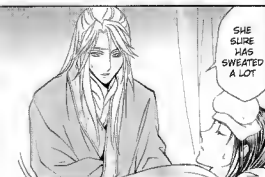


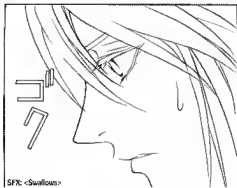
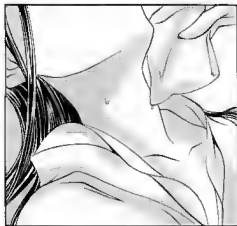
SFX: <Panic!!!>













...ABSOLUTELY
MUST NOT ATTACK
SICK WOMEN...



THE
STRAW DOLL
I GAVE HER
AND...

A
LETTER...?



THAT'S



THE
DECORATIONS
ARE INSIDE
THE HOUSE

WHAT
ABOUT
THE STRAW
DOLL?

THE
LETTER
BOX WAS
USED
WITH CARE
AND NOT
SOLD



MY FEELINGS TOWARDS
SHUIREI AND OUR RELATIONSHIP
—BOTH ARE DIFFERENT

SHUIREI?

HM...

I KNOW IT WELL...



HER LIPS
HAVE
ALREADY
DRIED UP
AND
CRACKED

...IT'S ALL
RIGHT...

THERE'S
STILL TIME



I DIDN'T THINK
THAT SICK WOMEN
WOULD BE
UNPREPARED...

...WHAT
IS THIS
TEST
ANYWAY?

...SHUIREI,
YOU MUST NOT
GET SICK THAT
FREQUENTLY

I ALWAYS
PUSH AWAY MY
LOVED ONES

SHUIREI WILL DEFINITELY
PASS THE NATIONAL EXAMS

I'M SUCH
AN IDIOT



SFX: <Whispered>





Saiunkoku Monogatari 17

Written by: Sai Yukino

Illustrated by: Kairi Yura

Scanlated by S2scans

***Download this chapter @
<http://mys2scans.com>***

Translators: Daylite, MickeyAyumi

Editor: CrazyApple

Proofreaders: Jenny, Ofome-san, Satinel,

NakedOrangie

QCer: CrazyApple



**We are recruiting experienced cleaner (1)
and typesetters (2) for this series.
If you are interested to help CrazyApple
regarding editing, please PM 'Yoona' @
<http://mys2scans.com>**

YOU CAME
TO VISIT ME

I'M SO HAPPY,
RYUUKI ♪

WE'RE VERY
WORRIED ABOUT
YOU, SHUIRE!

ORIGINALLY
IT SHOULD HAVE
DEVELOPED
LIKE THIS...

(N: Ryuuki always refers to himself as 'we'.)





彩園国物語

WE ONLY
WANTED TO
VISIT SHUIREI!

SHUIREI,
WHAT
HAPPENED?

SHUIREI-
DONO!?

OJOU-
SAMA!

WE'RE NOT
COMING HERE
FOR A "NIGHT TOUR"
BUT TO VISIT
THE ILL

*Open





YOUR...
MAJESTY



(T/N: "Night tours are visits to the "red light district," which men like Ran-shouko often visit.")



IS CURRENTLY
'HIJACKING'
AN INNOCENT GIRL
WHO IS UNABLE TO
RETALIATE ON A
"NIGHT TOUR"



manga-ns.com
wingedpanda.com





FIRST OF ALL, I WON'T COMMENT ON HOW YOU DIDN'T GIVE HER THE MEDICINE THAT DOCTOR HA PRESCRIBED BUT INSTEAD YOU GAVE HER THE GINGER TEA THAT DANNA-SAMA PREPARED.



IT IS PROBABLY BECAUSE OF THIS

WE ALREADY TOLD YOU WE DIDN'T DO ANYTHING...



HOWEVER, YOU DO FEEL MORE ENERGETIC, RIGHT? HAS YOUR FEVER STARTED TO SUBSIDE?

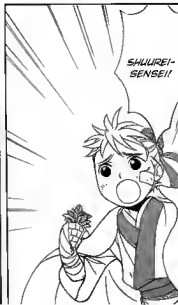
BUT WHY DOES THE GINGER TEA COMPLETELY LACK A GINGER TASTE?



HE WENT TO THE MOUNTAIN TO LOOK FOR MEDICINE BUT GOT LOST ON THE WAY

WHEN RAN-SHOKU REACHED THE CAVE ON THE MOUNTAINSIDE HIS HANDS AND FEET SHOWED SIGNS OF FROSTBITE

RYULISHIN!? WHAT HAPPENED TO YOUR HAND!?



SHULIREI-SENSEI!!



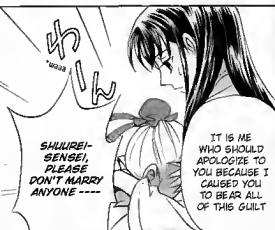
SO I
THOUGHT THAT
IF I MADE FUN OF YOU
AND CAUSED TROUBLE,
WE COULD SPEND
MORE TIME TOGETHER...
BUT I DEFINITELY DID
NOT WANT TO
TROUBLE YOU

I HEARD
THAT SHUUREI-
SENSEI MIGHT
NOT BE ABLE
TO TEACH
AT THE TEMPLE
ANY MORE



RYUUSHIN
... DID YOU DO
THAT FOR
ME?

BECAUSE
IT'S ALL MY
FAULT,
I'M SORRY,
SHUUREI-
SENSEI



SHUUREI-
SENSEI,
PLEASE
DON'T MARRY
ANYONE ----

IT IS ME
WHO SHOULD
APOLOGIZE TO
YOU BECAUSE I
CAUSED YOU
TO BEAR ALL
OF THIS GUILT



RYUUSHIN

SORRY

INSTEAD, I
CAUSED YOU
TO FALL INTO
THE RIVER AND
BECOME ILL



HOLD ON,
YOUNG MAN!

IN
THIS CASE,
THEN WON'T
WE...

BUT IF
YOU MARRY
SOMEONE,
YOU WON'T BE
COMING BACK,
RIGHT?

SINCE YOU SAID
THAT I COULD
PROPOSE TO YOU
IN 5 YEARS, YOU
MUST WAIT FOR
ME

EH,
EH!?

WAIT!
I AM NOT
GOING TO
MARRY
ANYONE



EH?
WHO IS IT?

HE'S OVER
THERE

AND THE
OWNER OF
THIS FAN



THANK
EVERYONE HERE BE-
CAUSE ONCE
THEY HEARD THAT
YOU HAD A FEVER,
THEY RUSHED
OVER HERE TO
VISIT YOU

OKAY



IS
THAT
SO
...?

HE CAME
BUT PROBABLY
WENT BACK
ALREADY

THERE'S
NO REPLY



JUST NOW,
SEIRAN COOKED
SOME PORRIDGE
FOR YOU, SO PLEASE
CONSUME SOME OF IT
AND THEN GET
SOME REST

I'LL GO
MAKE SOME
TEA NOW

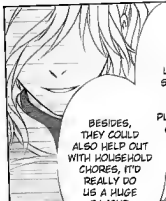


BEFORE
FATHER
BRINGS THE
TEA IN

YOU
REALLY
DON'T
NEED TO
LINGER
ANY
MORE

EV...
EVERYONE
SHOULD TAKE
THE OPPORTUNITY
TO HEAD HOME
NOW

A...ABOUT
THAT, THANK YOU,
EVERYONE,
FOR COMING TO
VISIT ME



BESIDES,
THEY COULD
ALSO HELP OUT
WITH HOUSEHOLD
CHORES, IT'D
REALLY DO
US A HUGE
FAVOUR

THIS CAN'T DO,
OJOU-SAMA,
LOOK OUTSIDE, THE
SNOW HAS ALREADY
ACCUMULATED.
IF IT'S ALL RIGHT,
PLEASE LET OUR TWO
GUESTS STAY FOR
THE NIGHT

YO-YOU'RE
RIGHT

she <yo-you're right>



BOTH OF YOU,
THE KITCHEN HASN'T
BEEN CLEANED
UP YET

WE WOULD
ALSO LIKE TO
HELP, WE SURELY
WOULD HAVE
SOME USE
AROUND HERE

EH...
I DON'T
THINK WE
SHOULD LET
GUESTS...

EH?

I THINK
THAT SOMEDAY,
YOU'D NEED THE
EXPERIENCE FOR
SCRUBBING
POTS

THEN I'LL
GIVE YOU MY
GRATITUDE,
YOUR MAJ-
ESTY



NOW THAT
I RARELY FALL ILL,
I FEEL LIKE I'VE
EARNED SOMETHING
ELSE INSTEAD

SHUIREI

*drae *drae
ズルズル

EH?

*smile



LATER ON,
I'LL HAVE TO
THANK
EVERYONE

GOOD
NIGHT

WUM
http://www.s2scans.com
winred-manga.com



LET'S
GO BACK,
REISHIN



OJI-SAN...



THE GENTLE
KOU REISHIN

I'M YOUR
UNCLE

AND
AFTER
SO MANY
SEASONS
HAVE
PASSED
...

EVERYDAY
I'VE BEEN
PRAYING
THAT I COULD
TASTE YOUR
STEAMED
BLIND

I'VE
ALWAYS
SECRETLY
...



LHWA...

TODAY,
THE SNOW HAS
FROZEN UP
TOO—

WAM
fave2scan.com
windy-manga.com

IT LOOKS LIKE
YOU'VE RETURNED
TO YOUR USUAL
ENERGETIC STATE,
OJOU-SAMA

IF THESE
WERE RICE GRAINS
AND SUGAR,
THAT WOULD BE
GREAT, SEIRAN

After it melts,
all that's left will
only be a bucket of
water

I AM
ALREADY
COMPLETELY
RECOVERED!

SORRY TO
WORRY YOU

I CAUSED
A LOT OF PEOPLE
TO WORRY

I'M REALLY
FORTUNATE

I'VE
ALREADY
SENT A LETTER
OF GRATITUDE
TO THOSE
WHO CAME
TO VISIT
ME

BUT MY
STUDIES FOR
MY NATIONAL EXAMINA-
TION ARE
LAGGING BEHIND,
I MUST CATCH
UP

THE TIME
FOR THE EXAM
IS APPROACHING
SOON

OF
COURSE
NOT

THE
KITCHEN
HAS BECOME
SO SPOT-
LESS!
IT MUST
HAVE BEEN
HARD WORK,
RIGHT?

I thought
that it
would
be a big
mess

PLEASE
DO NOT
OVERWORK
YOURSELF

OJOU-
SAMA

I'VE ALREADY
TAKEN LEAVE
FROM WORK FOR
TOO LONG AND IT
MUST HAVE
CAUSED THEM
TROUBLE. I'LL
HAVE TO GO
GREET
THEM

Shock

I G-GET IT
SEIRAN

What
a scary
expression

I'M SORRY
FOR COMING
SO EARLY
IN THE
MORNING

KOUYUU-
DONO?

SORRY
FOR THE
INTRUSION



EH...



DO YOU
AGREE TO IT?
OR NOT?

DIDN'T YOU
WANT TO
CATCH UP
ON THE
SYLLABUS?



I'VE
BROUGHT
SOME REF-
ERENCE BOOKS

NEXT TIME,
AFTER WORK,
I WILL COME
OVER HERE TO
HELP YOU,
SO YOU MUST
WORK HARD



THANK YOU
VERY MUCH!
KOLYUU-DONO!!

OF...OF
COURSE I
AGREE!



PLEASE
DON'T BE TOO
CARELESS

THE
CANDIDATES
COME FROM ALL
OVER THE
COUNTRY TO
TAKE IT

THERE
ARE STILL
2 MONTHS
UNTIL THE
NATIONAL
EXAMINA-
TIONS

YES

AROUND THIS
TIME PERIOD,
THE COUNTRY OF
SAIUNKOKU'S
IMPERIAL CAPITAL
WOULD BE FILLED
WITH AN AIR OF
ENTHUSIASMATIC
FEELINGS

CANDIDATES
FROM ALL AROUND
THE COUNTRY,
WOULD GATHER
HERE AND RUSH
INTO THE IMPERIAL
CAPITAL

ALTHOUGH
THEIR AGES AND
THE ENVIRONMENT
THEY GREW
UP IN DIFFER...
THEIR
HEARTS ARE
ONLY SET ON ONE
GOAL-----



----THIS
IS WHERE
THE NATIONAL
EXAMINATIONS
WILL TAKE
PLACE

THIS IS
THE FINAL
DESTINATION





AND
IT STARTS
TO BUSTLE
WITH NOISE
HERE

CANDIDATES
COMING FROM
ALL OVER
THE NATION
GATHER HERE,
ON THIS LAND



"THE PEOPLE
BELOW",
THAT ARE IN
CHANGE OF
ORGANIZING
WOULD SETTLE
IT WITH
THEM

DON'T
WORRY,
RAN-SHOKU



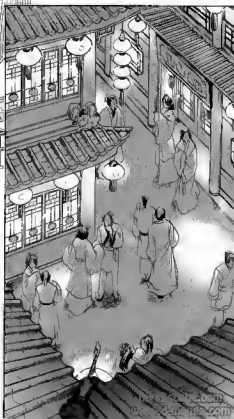
HOW'S THE
SECURITY?



COMPARED TO THIS,
IS IT SUITABLE FOR
YOU TO STAY HERE?
DIDN'T YOU HAVE A
"JOB" TO DO?

DIDN'T YOU
SAY THAT ONCE
YOU SAW SOMEONE
WHO IS OVERLY
EXCITED, YOU
WOULDN'T SHOW
MERCY TO
THEM?





HEY,
GO CALL
SOMEONE
FROM THE
"ORGANIZATION"
HERE

NO,
SHUEI-SAMA
IS IN THE
KOGAROU NOW,
SO IT'LL BE
FASTER IF WE
GET HIM

AND
IT'S ALSO
SEIKINTOU'S
PEOPLE

EACH MEMBER
HAS A BLUE
CLOTH AROUND
THEIR ATTIRE

THE ONE
THAT'S BEING
SURROUNDED
IS A KID

ISN'T
THAT A
BAD
THING?

WHY
WOULD A
BRAT LIKE YOU
DEFEAT ME,
WHO IS NICK-
NAMED
THE "THOUSAND
CLIPS AND NOT
DRINK"

ARE...
ARE YOU
KIDDING
ME?

AND
ALSO PAY
MY 10 RYO
BILL

THE ONE
WHO LOSES
THE DRINKING
BATTLE MUST PAY
FOR THE OTHER
PERSON'S
BILL



I DON'T MIND
YOU TREATING ME
TO WINE, BUT
AT LEAST BRING
SOME BETTER
WINE HERE
NEXT TIME



WHAT
DID YOU DO
TO HIM?



...YOU'RE
THE ONES WHO
FORCEFULLY
REQUESTED ME
TO COMPETE
WITH YOU,
HOW COULD I
DO ANYTHING
ELSE?



...WHAT DID
YOU SAY?



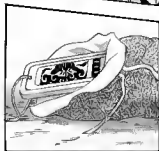
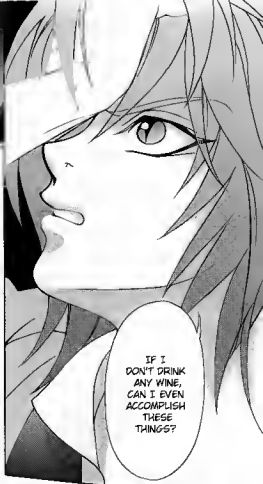
WHO IS
THAT?

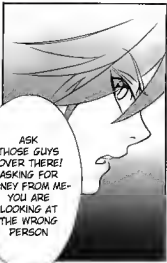
IT'S A
FIGHT

I'LL
STRIP YOU
AND SELL YOU
OFF TO THE
HIGHEST
BIDDER

BRAT!
I'LL NEVER LET
YOU GO







ASK
THOSE GUYS
OVER THERE!
ASKING FOR
MONEY FROM ME-
YOU ARE
LOOKING AT
THE WRONG
PERSON



ABOUT
THAT... HOW
ABOUT OUR
BILL...?



YOU
CAN STRIP
THESE GUYS
AND SELL THEM
OFF LATER.
THAT WOULD
DO IT

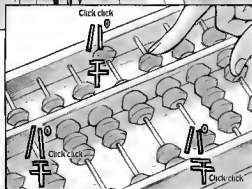
THESE
ARE WHAT I
SHOULD HAVE
GOTTEN



B-BUT,
THAT TEN
RYO...



HOW CAN YOU
DO THIS—





Click click
パフ

UNLESS
YOU TELL ME
THAT IT'S GOING TO
BE LIKE LAST SPRING,
WHEN YOU WENT AWAY
FOR A FEW MONTHS
AND DID NOT
COME BACK

Click click
パフ

WHEN
ARE YOU
COMING BACK
THIS TIME?

Click click
パフ

BESIDES,
WHERE HAVE
YOU BEEN?
T...THERE ARE
RUMORS SAYING
THAT YOU WILL
LEAVE AGAIN.

Click click
パフ



Click click

パフ

Click click

パフ

HEEEY!
DON'T IGNORE
ME!



ANYWAY,
IT'S ONLY MY
FATHER WHO IS
ORDERING ME
TO GO TO THE
MATCHMAKING
STUFF

BY
THE WAY,
AT THIS TIME,
PEOPLE AROUND
ME KEEP
PESTERING ME
TO GO FOR
MATCHMAKING
MEETINGS

YOU'LL SOON
BE COMING OF AGE,
SO DON'T KEEP
HANGING AROUND
WITH SEIRAN
SO MUCH



WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT?

I NEVER SAID
ANYTHING ABOUT
LOOKING FORWARD
TO YOUR GIFTS!!

IF YOU
WANT TO HAVE MY
BLESSINGS, I
WOULD GENEROUSLY
GIVE THEM TO YOU.
HOWEVER IF YOU
WANT ANY PRESENTS
FROM ME, I DON'T
HAVE ANY

Put down
コト

MY FAMILY
IS RICH, SO
MARRYING YOU
WITHOUT ANY
DOWRY SHOULD
BE FINE

I'M A GUY,
SO IT SHOULD BE
FINE, BUT YOU ARE AT
THE AGE TO GET MARRIED.
IT WON'T BE EASY
TO FIND A GUY WHO WILL
ACCEPT YOU OR MARRY
A LADY THAT HAS
NO DOWRY

uh-hmm
コト
LISTEN UP,
BOTH OF US WILL
TURN SEVENTEEN IN
THE FIRST MONTH
OF THIS YEAR

-SANTA

You finally
lifted your head

OH, WHAT'S
WRONG?



ANYWAY,
I DON'T HAVE ANY
TIME TO ENTERTAIN YOU
TODAY, I HAVE TO
FINISH UP THE ACCOUNTS
AND I STILL HAVE TO
SWEEP UP THE SNOW!
I'M BUSIER THAN
YOU THINK!

SERIOUSLY!
YOU'RE ALWAYS
DISTURBING ME
AT WORK!

IT DOESN'T
MATTER WHEN I'M
GOING TO GET MARRIED
OR IF I DO HAVE
ANY DOWRY OR NOT,
IT WAS NOTHING
TO DO WITH YOU,
ALL RIGHT!?



SANTA!

DON'T CALL ME
SANTA! CALL ME
KEICHOU!



I WANT
YOU TO HURRY
HOME NOW!



...WHAT?
YOU'VE DRESSED
UP NICELY
TODAY

HAHA...
YOU FINALLY
NOTICED



SANTA
IS SANTA!
THE 3-MEN
GANG
SANTA!

EVEN IF WE'RE
CHILDHOOD
FRIENDS, ISN'T
IT TIME FOR YOU
TO STOP CALLING
ME BY THAT
NICKNAME!?

4

TOTAL
AMOUNT IS
ONE GOLD
TAEI AND FIFTY
SILVER
TAEIS

...NICE
ANSWER

HAIR BAND,
ONE SILVER
TAEI

click click

パ
ン

TOP
CLOTHING,
THIRTY SILVER
RYO'S;
BOTTOM
CLOTHING,
TEN SILVER
RYO'S

BELT,
ONE GOLD
RYO;

GREEN
RAW SILK,
ONE SILVER
RYO

click click

パ
ン

click click

パ
ン

LEATHER
SHOES, THIRTY
SILVER TAEIS;

EMBROIDERY,
FIVE SILVER
RYO'S.

click click

パ
ン

...CAN'T
YOU TRY SAYING
SOMETHING
ELSE?

THAT'S
WHY I SAID IT
ISN'T—

OH MY,
ISN'T THIS
BOSS WANG'S
SON?

Smiling

ニ
ヤ
リ

YOU MUST
BE HAPPY

EVEN
THOUGH
I'M NOT SURE
WHOM YOU'RE BLIND
DATING WITH,
BUT IF IT'S CHOSEN
BY BOSS WANG,
SHE'S SURELY
A NICE LADY



GOOD
MORNING

AH,
KOUCHOU-NEE



I'LL SPECIALLY
MAKE SOME TIME
FOR YOU <3

YOUNG
MASTER-
IF IT'S
POSSIBLE,
LET ME
ACCOMPANY
YOU AT
NIGHT



WHAT THE—
THE YOUNG
MASTER
OVER THERE
IS HERE TO FLIRT
AGAIN, HUH?...
YOU REALLY
NEED TO LEARN
A LESSON



YES...

ホ

YES



KOUCHOU?!

WITH
KOUCHOU?!

WAIT A
MINUTE!



RUMOURS
SAY THAT
THE PRICE OF
ONE NIGHT
ALONE,
CAN PROVIDE
FOR THE
COMMONERS'
LIVES FOR
YEARS—

THIS OLD
BROTHEL
"KOUGAROU
COURTESAN"

THE RED LIGHT
DISTRICT'S
MOST FAMOUS
AND NUMBER
ONE
COURTESAN

THAT
KOUCHOU!

my scan is from
winged arena.com

NNN...

WITH JUST MY
FAMILY'S WEALTH,
EVEN IF I USE ALL
OF MY FAMILY'S ASSETS,
IT CAN ONLY PAY FOR
TWO NIGHTS

JUST ONE
NIGHT

...WELL
THEN, I'LL SEE
YOU SOON,
SHUIRE!

THE
WHOLE FAMILY
WILL HANG
THEMSELVES—

Shudder



K-
KOUCHOU-
NEE-SAN

HE CHOSE TO
COME WHEN
SEIRAN ISN'T HERE...
WHAT THE... HE
HASN'T GROWN UP
AT ALL, HAS HE?



SERIOUSLY,
HE HAS NO
AMBITION



LITTLE
SHUIREI

AT
KOUGAROU,
I WILL NOT
ALLOW HIM TO
GET WHAT HE
WANTS

SAINKOKU MONOGATARI

Chapter 18

Written By: Sai Yukino

Illustrated by: Kairi Yura

Scanlated by: S2scans

<http://mys2scans.com>

EDITORS: CrazyApple, Haruka, Jeanne

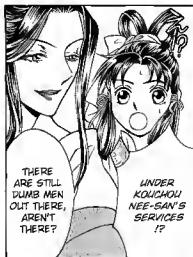
Translators: Daylife, MickeyAyumi

Proofreaders: Saffirel, Jenny.

QC: NakedOrange

第19話





THERE
ARE STILL
DUMB MEN
OUT THERE,
AREN'T
THERE?

UNDER
KOUCHOU
NEE-SAN'S
SERVICES
!?

THANKS TO
A CUSTOMER
WHO LEFT ME
EARLY LAST
NIGHT, I COULD
FINALLY HAVE A
GOOD NIGHT'S
SLEEP



KOU-
CHOU
NEE-
SAN

YOU
WOKE UP
VERY EARLY
TODAY,



-THAT'S
RIGHT

I RE-
MEMBERED
THAT OUR FARE-
WELL PARTY
IS 7 DAYS
LATER



BUT THANKS
TO HIM, I CAN
SPEND THE REST
OF OUR LITTLE RE-
MAINING TIME TO-
GETHER WITH
SHUUREI!



OBVIOUSLY,
SHE'S A WELL
EDUCATED GIRL
FROM THE
KOU FAMILY

I BEG
OF YOU!

PLEASE
ALLOW ME
TO WORK
HERE



WHEN THE
YOUNG AND TINY
YOU CAME HERE
ALONE

I'M KOU
SHUUREI!

I RE-
MEMBER THE
TIME



BUT A
PROSTITUTE
THAT GOES
HOME AFTER THE
SUN SETS IS
COMPLETELY
USELESS

tremble

tremble

BECAUSE
YOU NEEDED
TO PREPARE
DINNER, YOU
HAD TO GO
HOME AFTER
SUNSET

FROM YOUR
EXPRESSION,
IT SEEMED LIKE
YOU HAD DECIDED
TO BECOME A
PROSTITUTE
AFTER CAREFUL
CONSIDER-
-ATION...

IS
FATHER
THAT
FAMOUS
...?

SHIRAI

PL-PLEASE
FORGET ABOUT
THAT

AND YOU
SAID IT SO
SERIOUS-
LY TOO

SFX: <waves hand>

SHUIREI,
ON THE LAST
3 DAYS OF YOUR
WORK, I HAVE A
PRESENT TO
GIVE YOU

AH NO...

BOWS

AT
THAT TIME,
YOU REALLY
LOOKED
AFTER ME

BUT IT'S
ALL THANKS
TO KOUCHOU
NEE-SAN THAT
I COULD HAVE
THIS JOB
...

SFX: <Shock>

LOOK,
DON'T TELL
ME THINGS
ABOUT BEING
POLITE

IF NOT, I'LL
TELL SEIRAN
AND SHOUKA
ABOUT
YOU WORKING AT
THE RED-LIGHT
DISTRICT

OKAY,
IT'S A DEAL
THEN

KOUCHOU
NEE-SAN
...

YOU'RE THE
ONLY PERSON THAT
HAS GOT ME, KOUCHOU,
INVITING SOMEONE
FOR A DATE FOR
THE FIRST TIME
IN MY WHOLE
LIFE



and it's life
-risking...
THAT'S
BECAUSE
THIS JOB IS
THE HIGHEST-
PAYING
ONE

Troubly



BUT
REALLY,
HIDING THE FACT
THAT YOU MUST GO
HOME AFTER THE
SUN SETS IS
NOT AN EASY
TASK...

I-I'LL GO!
I WILL SURELY
GO --!!



GUEST?

AAAH,
BY THE WAY,
YESTERDAY, A
RARE GUEST
CAME



So
sleepy

WA WA WA

How
noisy

Glance around
worriedly

Glance around
worriedly



KOUCHOU
NEE-SAN...

EH!?



ISN'T
THAT RARE?

IT LOOKS LIKE
A 12-13 YEARS OLD
YOUNG MAN



OH, IT
LOOKS LIKE
HE WOKE
UP



... WHERE....

IS THIS PLACE?



YES

YOU'RE
"TOU
EIGETSU",
RIGHT...?

YESTERDAY,
I REMEMBER THAT
WHEN I REACHED KIYO,
I GOT LOST WHILE
LOOKING FOR A
PLACE TO STAY

YOU DON'T
REMEMBER
HOW YOU GOT
HERE?



UHM... I CAME TO KIYO BECAUSE I HAVE BUSINESS HERE. INITIALLY I PLANNED TO STAY HERE FOR AT LEAST A MONTH BUT...

YEAH ...

THAT MEANS THAT YOU AREN'T A RESIDENT OF KIYO

IS THERE ANYONE YOU KNOW HERE?

ONE OF MY CUSTOMERS CARRIED YOU HERE

AND ALLOWED YOU TO STAY HERE FOR A FEW DAYS

I... HOW DID I ARRIVE HERE?

UHM...

HERE'S THE MONEY ...

...AH?

empty

IN-IN THAT CASE I'D BE TROUBLING YOU, HOW MUCH IS IT?

WHAT?!

PLEASE PASS THE GOLD TO THAT CLIENT!

BECAUSE THE CLIENT WAS SOMEONE WHO I KNEW VERY WELL AND HE GAVE ME AMPLE MONEY, SO I ACCEPTED IT

UNTIL
YESTERDAY,
THERE WAS A
LOT LEFT.
WHAT SHOULD
I DO ----?

THIS WAY,
EVEN IF YOU
FOUND A CHEAP
PLACE TO STAY,
IT WOULDN'T
LAST A
MONTH

WAAAAAAH,
WHY IS IT ALMOST
EMPTY...

THE PRICE
OF A NIGHT
AT THIS PLACE
CAN CAUSE
YOUR EYEBALLS
TO FALL OUT
...

...BUT...

I AGREE.
IF IT'S AN
IMPORTANT
CLIENT THEN
HIS STATUS
MUST NOT
BE FAKE

OH MY,
EVEN IF ALL
YOUR MONEY
WASN'T SPENT
YOU STILL
COULDN'T
AFFORD TO
STAY HERE

JUST
ACCEPT HIS
GOODWILL
AND STAY

— MEANWHILE,
YOU CAN
START STAYING
AT MY PLACE
TOMORROW

THEN WILL
YOU STAY HERE
AND WORK
WITH ME?

HUH?

THOUGH
IT'S A VERY
ORDINARY
PLACE, DO
YOU WANT
TO COME?

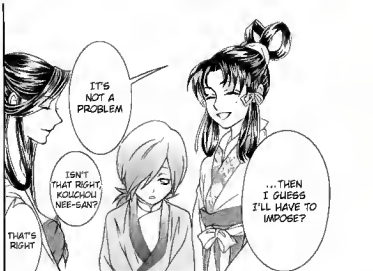
ALTHOUGH
IT'S A LITTLE OLD,
THE INTERIOR IS
LARGE AND I'M
ALREADY USED TO
SUDDEN GUESTS
STAYING SO IF YOU
COULD HELP ME,
I DON'T NEED
RENT

IT'S SO
THAT YOU
WOULDN'T
FEEL ILL AT
EASE

AH...
OKAY...



THEN LET'S
START EARLY!
IN TRUTH, ONE
MORE PERSON
HELPING OUT
WOULD BE
GREAT

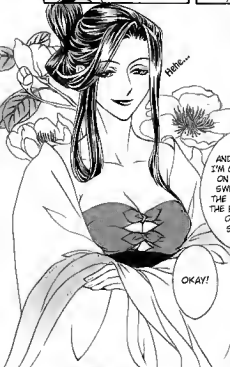


IT'S
NOT A
PROBLEM

ISN'T
THAT RIGHT,
KOUCHOU
NEE-SAN?

THAT'S
RIGHT

...THEN
I GUESS
I'LL HAVE TO
IMPOSE?



Hehe...

AND LATER,
I'M COUNTING
ON YOU TO
SWEEP OFF
THE SNOW AT
THE ENTRANCE
OF THE
STORE

OKAY!



YES,
I'M VERY
FAMILIAR
WITH THAT

DO YOU
KNOW HOW
TO USE THE
ABACUS?



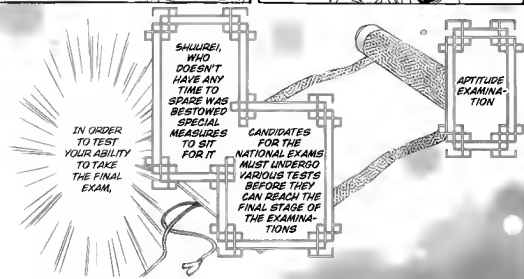
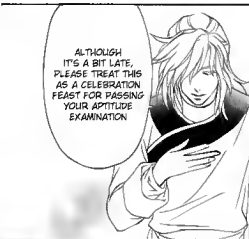
WERE YOU
BORN INTO
A MERCHANT
FAMILY?

WELL! IT'S
NOT REALLY
THAT...

HOW
SHOCKING.
YOUR CALCULA-
TION IS SUPER
FAST AND
ACCURATE

YOU'RE
INCREDIBLE,
EIGETSU-
KUN

(T/N: He
meant it's not
really that
incredible.)





...THANK
YOU, SEIRAN

I HAVE
TAKEN THE
FIRST STEP
TOWARDS
REALIZING MY
DREAMS

WHEN I
RECEIVED
THIS NEWS
I WAS VERY
TOUCHED
AND HAPPY

AS LONG AS
YOU'RE ABLE TO
PASS THESE TRIALS
GIVEN TO YOU,
YOU'LL BE ALLOWED
TO SIT FOR THE
FINAL EXAM



IT'S
NOT
A PROBLEM



...OJOU-
SAMA,
COULD
IT BE...

HIM?

HEY—WHAT
DO YOU WANT?

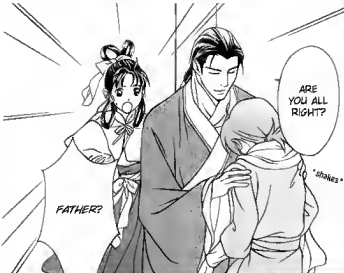


BY
THE WAY
SEIRAN, CAN
THIS BOY
JOIN US FOR
DINNER
TOO?



EIGETSU-
KUN?

—EH?
HE'S NOT
HERE?



ARE
YOU ALL
RIGHT?

"shakes"

FATHER?



"collapse"

"collapse"

WHAT?



ARE YOU
ALL RIGHT,
EIGETSU-
KUN?

Y-YES

*Be careful
next time!*



WHAT?
WHAT HAPPENED
TO THESE
PEOPLE?

I HAVE
NO IDEA. THEY
SUDDENLY
COLLAPSED...

(T/N: Koku means black province: province of black)



I JUST
ARRIVED AND
MET A MYRIAD
OF TROUBLE

SO
YOU'RE
FROM THE
KOKU
PROVINCE
...



IF YOU HAVE
SOMETHING
IMPORTANT TO DO,
TRY TO FINISH IT
QUICKLY AND
GO HOME

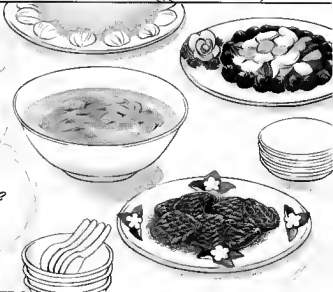
OKAY

IT'S THE
PERIOD BEFORE THE
NATIONAL EXAMINATIONS,
SO THERE ARE MANY
FOREIGNERS COMING HERE.
IF YOU'RE NOT FAMILIAR
WITH THE AREA,
IT'D BE A BIT
DANGEROUS



UH, UNCLE.
WE DIDN'T
ORDER THIS

EH?



BUT AFTER
YOU COME BACK,
YOU MUST COME
HERE TO HELP ME
WITH THE
ACCOUNTS



I HEARD THAT
MISS SHUIREI
HAS BEEN OUT
HELPING PEOPLE
SO THIS IS MY
WAY OF SHOWING
APPRECIATION

IT'S
ON THE
HOUSE

UNCLE...



Hahaha

Thank you
uncle!

OF COURSE!
THE PAY MUST
BE HIGH TOO!

ALL
RIGHT



THANK YOU, SEIRAN. IT LOOKS DELICIOUS



Place..

OJOU-SAMA, THIS DUCK IS ONE OF SHIKI RESTAURANT'S FAMOUS DISHES, PLEASE HAVE A TASTE OF IT



I HEARD THERE'S A BUNCH OF KIDS PARTICIPATING

HEY, HAVE YOU HEARD THE RUMOR ABOUT THE NATIONAL EXAMINATION?



I HEARD THAT THIS ROUND THERE'S EVEN A WOMAN WHO'S GOING TO PARTICIPATE



SFX: <doko>



A FEW YEARS AGO, YOU BET ON SOMEONE AND IN THE END YOU STILL LOST

THIS YEAR I'VE USED 3/10TH OF MY ASSETS TO BET ON HIM CLAIMING THE TOP SPOT



AHAH, I'VE HEARD OF IT

I'VE HEARD THAT A 16-17 YEAR OLD GENIUS FROM THE PROVINCE OF HEKI CLAIMED THE TOP POSITION



I ENVY THEM—
THANKS TO THEIR
PARENTS' MONEY,
ALL THEY NEED
TO DO IS STUDY
AND THEY'D HAVE
A GUARANTEED
FUTURE—



I HEARD
THAT THEY'RE
BOTH SONS OF
OFFICIALS?

THEY'RE
ALL SPECIALLY
EDUCATED TO
BE ELITES

NOW THAT I
THINK ABOUT IT,
AT ONE TIME
THERE WERE 2 KIDS
WHO OBTAINED
THE FIRST AND SECOND
PLACE AND SHOCKED
EVERYBODY

ARE
THEY TALKING
ABOUT RAN-
SHOGUN AND
KOLYULU-
DONO?



I KNOW,
RIGHT? WHY
DOES SHE
EVEN WANT TO
TAKE THE
EXAM?



WOMEN
WOULD NOT
BE ABLE TO
MAKE IT TO
THE LAST
EXAMINA-
TION



BUT
NEVER IN
MY LIFE HAVE
I EVER HEARD
THAT A WOMAN
CAN TAKE
THE NATIONAL
EXAMINA-
TIONS



SFX: Sound of plates crashing

!?

WOAH



YOU
DON'T HAVE
TO MIND THEM.
THE FOOD'S
GETTING COLD.
LET'S DIG
IN

I HAVE
NO IDEA



WHAT
HAPPENED
OVER
THERE?



.....



AH
...ALL
RIGHT

EIGETSU-
KUN TOO, EAT
THE PORRIDGE
WHILE IT'S
HOT



....NOT ANYONE
CAN ACHIEVE THE
THINGS THEY WANT,
IF THEY DON'T WORK
HARD FOR IT



JUST LIKE THOSE
BEFORE THEM,
WHEN THEY STARTED
THEY GOT CRITICIZED
AND THEIR REPUTATIONS
WERE SMEARED BUT
IN THE END, THANKS TO
"HARD WORK" THEY
WON OVER
EVERYONE

FOR
EXAMPLE,
RAN-SHOGUN
AND KOUYUJI-
DONO

...THE
IMPORTANT
THING IS
TO WORK
HARD

THANK YOU,
FATHER



SAIUNKOKU MONOGATARI
CHAPTER 19
WRITTEN BY: SAI YUKINO
ILLUSTRATED BY: KAIRI YURA

Scanlated by: S2scans
<http://mys2scans.com>

EDITORS: CrazyApple
TRANSLATORS: MickeyAyumi, Daylife
PROOFREADER: Jenny, NakedOrange
QC: Jenny, NakedOrange



We are recruiting a translator for Saiunkoku
Monogatari.

Japanese > English or
Chinese > English translators are what we are
looking for.

Please contact the main
administrator @

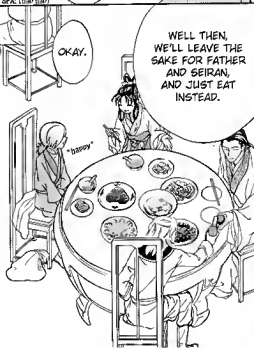
mys2scans.com if interested.

For now, we are dropping this series until a
new translator joins us.>.<

Thank you



SFX: (flap flap)





HM...
ROBBED IN
THE TIME
I CAN'T
REMEMBER
...



EIGETSU-KUN...
COULD IT BE THAT
A ROGUE STOLE
MONEY FROM YOU,
AND YOU DON'T
REMEMBER IT?

YOUR
MONEY WENT
MISSING,
RIGHT?



IF THAT'S
THE CASE,
IT WAS THE
SEIKINTOU*

SEIKIN-
TOU?



THAT'S
COULD BE?
AH, WELL,
SINCE THIS IS
THE EMPEROR'S
CITY, THERE MIGHT
BE A FEW PEOPLE
THAT GOOD...

?

Ah, this
is good...

*T/N: Seikintou means the "blue cloth name"



AT
ANY RATE,
THERE WILL BE
A CONFRON-
TATION.

THAT'S
RIGHT.



THEY'VE
BEEN COMMITTING
A NUMBER OF
UNPARDONABLE
OFFENSES,
SO IT'S BEING SAID
THAT THE "KUMIREN'S"
LEADERS WILL
BE MOVING
SOON.

THEY'RE A
GROUP OF
RACKETEERS
THAT HAVE BEEN
COMING INTO
POWER NEAR
THE CASTLE
RECENTLY.

THEIR
MARK IS
WEARING A
BLUE CLOTH
AROUND
THEIR
WAISTS.



UM...?



PROBABLY...
THEIR AIM IS
ASSASSINATION.

BUT, THE BLUE
CLOTH FACTION'S
LEADER ISN'T
FROM KIYO.



MOST
IMPORTANTLY,
IT DRAWS A CLEAR
DELINEATION BETWEEN
THE GOVERNMENT
OFFICIALS' SIDE
AND THE LOWER
CLASS SIDE.

A...
DELINEATION?

KIYO IS UNDER
THE PROTECTION
OF THE EMPEROR,
AND UNLIKE IN
OTHER CAPITAL
CITIES, IT IS IN
A STATE OF
RELATIVE
ORDER.



IT'S A
NECESSARY EVIL,
OR AN IMPLICIT
UNDERSTANDING.

OH...

THAT'S THE
UNDERGROUND
ORGANIZATION'S
ALLIANCE OF
LEADERS...THE
"KUMIREN".

YES. IN KIYO,
THE SO-CALLED
UNDERGROUND
ORGANIZATION'S
LEADERS CONTROL
THE ROUGES OF
THE LOW-CLASS
PART OF THE
CITY.



THAT'S RIGHT.
DURING THE
CONFRONTATION,
IF THERE'S A
RUMOUR THAT
WORK IN THE SHI*
PROVINCE IS
EASY TO DO.

THEIR TURF
WOULD BE
DESTROYED, AND
IT WOULD POSE
A PROBLEM
TO THEM.



TO SHUT THIS
OUT, TO PROVE
WHETHER OR NOT
THEY CAN PASS THIS
PERIOD SAFELY,
THIS PERIOD IS THE
LEADER'S DISPLAY
OF POWER.

DURING THE
CONFRONTATION
PERIOD, MANY
PEOPLE FROM
OTHER PROVINCES
COME IN, AND
CRIMES OCCUR
REPEATEDLY.

*T/N: The purple province



DURING THE
CONFRONTATION,
THE LEADERS
ARE ESPECIALLY
STRICT.



UM... AH,
I'M FINE.

E-
EIGETSU-
KUN'S
SITUATION
IS MORE
IMPORTANT!



...FATHER, FOR
SOMEONE WHO
SECLUDES HIMSELF
IN THE TREASURY,
YOU'RE VERY
KNOWLEDGE-
ABLE.

は
ア



SFX: (Gasp!)







THAT MONEY
WAS OUR
PRECIOUS WAR
FUND! WE'RE
TAKING IT BACK,
EVEN IF WE HAVE
TO SLIT YOUR
STOMACH!



...BRAT
YOU'VE
GOT SOME
GLITS

I'M
SORRY!

I'M
SORRY!

DON'T GET
AHEAD OF
YOURSELF JUST
'CAUSE YOU
KNOCKED OUT
A FEW OF
OUR MEN.



WHAT
"I" WAS
DOING LAST
NIGHT!

THAT'S IT,
THESE PEOPLE
KNOW...

は
は
は

LAST
NIGHT
...



A TALIS-
MAN?

THERE
ARE LETTERS
WRITTEN ON THE
FRONT AND BACK,
AND IT'S A BIT
DIRTY...

EXCUSE ME...
MIGHT I HAVE
DROPPED A
TALISMAN, ABOUT
THIS SIZE, LAST
NIGHT!?



WHAT'S
WITH THIS
LITTLE
GIRL?

MOVE.

WAIT,
EIGETSU-KUN!
THIS ISN'T THE
TIME TO BE SAYING
THAT SORT OF
THING!



COMPLETELY
IGNORING US...

YOU
TWO...

THERE
WAS A
TALISMAN,
YEAH.



BUT,
SHULIREI-SAN
...IT'S A REALLY
IMPORTANT
THING!



RIGHT NOW,
OUR BOSS
HAS IT.

WHAT?



AS CORPSES,
THOUGH...

crack

crash

crack

DO YOU
WANT TO TRY
COMING TO OUR
HEADQUAR-
TERS?





stbc (whack whack whack)





THIS
IS YOUR
LOSS!

WE'RE
GOING,
EIGETSU-
KUN!

...A...
AMAZING.



SHE HITS A
STRANGE MAN
IN THE FACE, AND
IN THAT OPENING,
SHE DELIVERS A
KICK TO HIS
NETHER
REGION...

SEIRAN
...

...I'VE SAID
IT BEFORE,
BUT WELL
DONE.

I WANT
TO DIG A
HOLE AND
BE BURIED
IN IT--!

...THANKS
TO THAT,
I DIDN'T GET
TO MAKE AN
APPEARANCE
...

SEIRAN...

DID
YOU SEE
THAT JUST
NOW?!

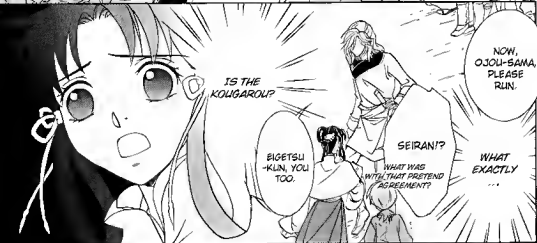
BOY, AND THOUGH
IT'S TROUBLESOME,
SEIRAN-DONO...
PLEASE RETURN
WITH ME TO THE
KOUGAROU.

SHUUREI
OJOU-
SAN.

MY
FOLLOWERS
WILL DEAL
WITH THE
NOISY MEN
HERE.

YES, I
WAS SENT
BY KOCHOU
NEE-SAN.

YOU'RE...
FROM THE
KOUGAROU?





WHAT ARE
YOU DOING,
HAVING
TROUBLE
WITH ONLY
ONE KID!?

THE BLUE
CLOTH GANG
WILL SOMEDAY
HAVE THE
WORKING CLASS
OF KIRO UNDER
ITS THUMB!

EKK!

WHAT SORT
OF CRAZY THING
ARE YOU
SAYING!?

shattered

THE
KOUGA-
ROU?



I'M
SORRY,
BOSS.

H- HE WENT
WITH AN ABACUS-
WIELDING FEROCIOUS
GIRL AND A MAN TO
A PLACE CALLED
THE KOUGAROU,
SO I CAME TO
REPORT.



AH, YES.
IT'S KIRO'S
BEST
BROTHEL.

THAT
KOUGAROU
PLACE, IS IT
A BRO-
THEL?



HEY,
KEICHO!

Y...
Y-YES.



HOH...

NOW THAT
YOU MENTION IT,
I WAS INVITED
THERE... <3

THERE'S
A TALENTED
COURTESAN
THERE NAMED
KOUCHOU, WHOSE
CUSTOMERS WILL
PAY 1000 GOLD
RYOS TO BE
WITH HER.

ニヤ
WHILE
SETTLING
OUR DEBT,
HOW ABOUT I
GO AND MAKE
HER MY
WOMAN?

SHE
MUST BE A
REALLY GOOD
WOMAN.



HEY, YOU GUYS
ALSO COME
AND PICK OUT
A WOMAN
YOU LIKE.



TONIGHT,
AFTER WE FINISH
DEALING WITH THE
TROUBLESOME BRAT,
LET'S DRINK, EAT,
AND CREATE GOOD
MEMORIES TO
OUR HEART'S
CONTENT.

LET'S
MAKE THE
KOUGAROU
OUR NEW
HEADQUAR-
TERS!



stc: (yeah!)

WHAT!?

IF I'M GOING
TO CONTROL KIYO
SOMEDAY, I HAVE
TO HAVE THE BEST
WOMAN WAITING
ON ME.

SHUIREI'S
IN DANGER!

AN ABACUS-
WIELDING
FEROCIOUS
WOMAN...IT
CAN'T BE...

SHUIREI!?

MEN, GET
ALL YOUR
BELONGINGS
TOGETHER!

お
お
お

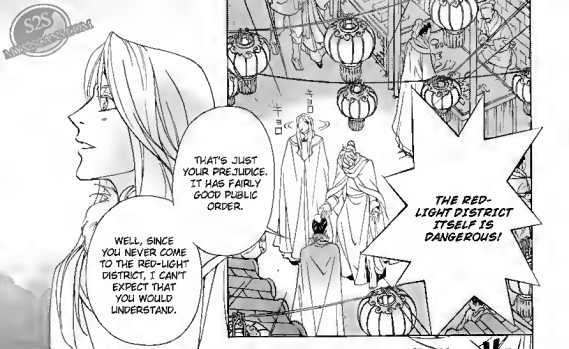
src: (earth)

...A
BROTHEL
!?

BECAUSE
THAT'S THE
SAFEST
PLACE FOR
THEM.

smile
smile

WHY DID WE
LEAVE THEM
IN THE CARE
OF A PLACE
LIKE THAT?!



THAT'S JUST
YOUR PREJUDICE.
IT HAS FAIRLY
GOOD PUBLIC
ORDER.

WELL, SINCE
YOU NEVER CAME
TO THE RED-LIGHT
DISTRICT, I CAN'T
EXPECT THAT
YOU WOULD
UNDERSTAND.

THE RED-
LIGHT DISTRICT
ITSELF IS
DANGEROUS!



RAN-SAMA,
YOU'RE HERE
AWFULLY
EARLY
TODAY.

AND YOU
BROUGHT
TWO WONDERFUL
COMPANIONS ALONG.
PLEASE COME
AND VISIT
US.

RAN-
SAMA—

SEE YOU
LATER.

YOU COME
HERE TOO
OFTEN!!

WHAT'S
WITH THOSE
WOMEN?



IT SEEMS
THAT THE FRIEND
YOU BROUGHT
ISN'T USED TO THIS.
IF HE CHOOSES ME,
I'LL BE GENTLE, AND
GIVE HIM A NIGHT
HE CAN'T FORGET.

PLEASE
COME VISIT
...

OVER HERE,
RAN-SAMAAA
~S

NO,
PLEASE
COME
HERE.

WE'LL BE
SO LONELY
IF YOU DON'T
VISIT US
THIS TIME.



SHUIEI...IS
THIS DISTRICT
SHUIEI'S
HAREM?



YOU SEE,
KOUYUU?
YOU'RE
PRETTY
POPULAR.

IS YOUR
BRAIN
ROTTEN
--?

I DON'T
MIND IF YOU
COME ALONG
SOMETIMES
TO PLAY.



OH...

THAT'S RIGHT...
THE OBJECTIVE IS
A BIT DIFFERENT FROM
YOUR HAREM, BUT IT
WOULD BE FINE FOR YOU
TO THINK OF THIS AS
EVERY MAN'S
HAREM.

AH, ALTHOUGH
YOU HAVE TO
PAY MONEY.



!?



AT THE BROTHEL
WE'RE GOING TO,
THEY'VE GATHERED
WOMEN UNPARALLELED
IN INTELLIGENCE AND
BEAUTY, WHO WON'T
LOSE EVEN TO THE
EMPEROR'S
HAREM.

PLEASE
LOOK
FORWARD
TO IT.



IT'S MY
FAVOURITE
...



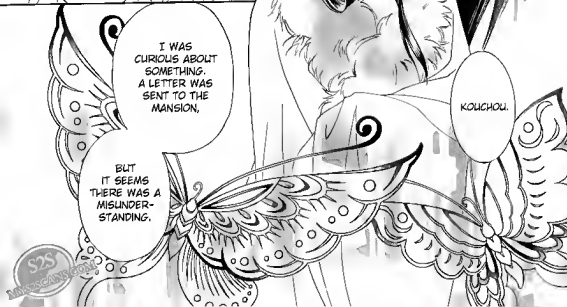
AH,
IT'S OVER
THERE.

IT'S
A PRETTY
GOOD
PLACE,
RIGHT?



I'M
SURPRISED,
YOU CAME ALL
THE WAY OUT TO
THE GATE TO
GREET US.

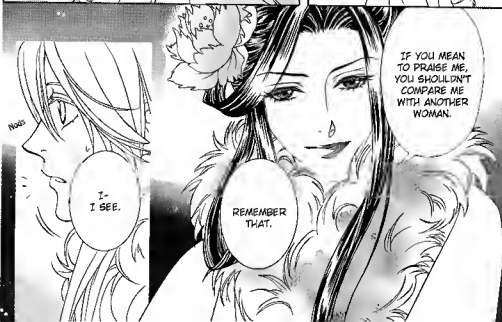
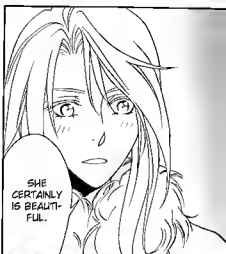
RAN-
SAMA.

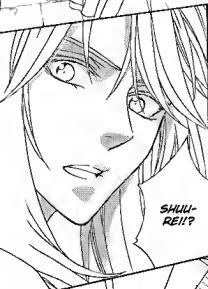


I WAS
CURIOUS ABOUT
SOMETHING.
A LETTER WAS
SENT TO THE
MANSION,

KOUCHOU.

BUT
IT SEEMS
THERE WAS A
MISUNDER-
STANDING.



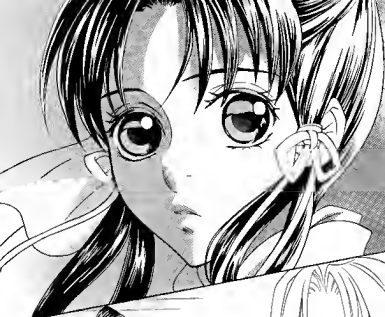


HURRY,
RAN-SAMA
AND EVERYONE
ELSE, PLEASE
ENTER.

CLOSE
THE GATE!

shc (banel)

SHUUREI.



WOW—



... I
MISSED
...



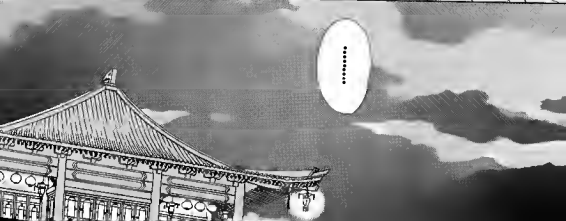
はっ

SFX: (Gasp)



SFX: (Cold)

SO YOU SNUCK
INTO A BROTHEL
WITH RAN-SHOGUN
AND KOLYULI-
SAMA, HUH...



SAILUNKOKU MONOGATARI
CHAPTER 20
WRITTEN BY: SAI YUKINO
ILLUSTRATED BY: KAIRI YURA

Scanlated by: S2scans
<http://mys2scans.com>

EDITORS: Crazy Apple
TRANSLATORS: Midori
PROOFREADER: Safinel
QC: Safinel

We Are recruiting ~

JOIN OUR SHOUNEN/SEINEN TEAM

WE ARE RECRUITING A **TRANSLATOR** FOR GIANT KILLING PROJECT.
TRANSLATOR, REDRAWER AND A TYPESETTER FOR
BLACK GOD/KUROKAMI.
A **TYPESETTER** FOR JOUJUU SENJIN!! MUSHIBUGYO.

IF INTERESTED, PLEASE REGISTER @ [HTTP://MYS2SCANS.COM](http://mys2scans.com)
AND POST AN APPLICATION IN OUR RECRUITMENT
THREAD OR CONTACT/PM YOONA.

S2SCANS SHOUNEN/SEINEN PROJECTS

DENPA KYOUSHI, GIANT KILLING, KUROBAGI, BLACK GOD, WILD LIFE, SAINT YOUNG
MEN, JOUJUU SENJIN!! MUSHIBUGYO, 7-NIN NO SHAKESPEARE, AO NO EXORCIST.

S2SCANS SHOUJO PROJECTS

KAICHOU WA MAID-SAMA, VAMPIRE KNIGHT, FASTER THAN A KISS,
KIMI NI TODOKE, SKIP BEAT!, DENGEKI DAISY, SAILINKOKU MONOGATARI,
HEY SAY JUMP.



彩雲国物語





Fu
Fu
Fu

EVEN SO, TO
MEET SO MANY
MEN WHO ARE
EVEN BETTER
THAN RAN-SAMA
ALL AT ONCE...



THAT'S NOT
SOMETHING
YOU SHOULD
SAY, RAN-
SAMA.

KOCHOU,
AT LEAST SAY
THAT THEY'RE
AS GOOD AS
I AM...



I'LL PASS ON
A GUY WHO PLAYS
AROUND WITH
SOMEONE WHO
IS EMOTIONALLY
INVOLVED, AND
WON'T EVEN
SPEND ONE NIGHT
SERIOUSLY WITH
THEM.

MAKING ME
A SPY FOR THE
LOWER PART OF
THE CITY... YOU
DON'T THINK OF ME
EXCEPT FOR MY
CONNECTIONS TO
THE GANG
LEADERS.



BY THE WAY,
IS SHOUKA
FAMOUS HERE
TOO?

I wouldn't
expect that
of a teacher

...AH...



FATHER
DID?

As the
red light
distracts?

... A LITTLE
WHILE AFTER
SHULIREI HAD
STARTED
WORKING HERE,
HE SHOWED UP
ALONE ONE
DAY.

I HAD
HEARD A FEW
RUMORS ABOUT
KOU-SENSEI!
FROM MY
CUSTOMERS.



I LEAVE MY
DAUGHTER IN
YOUR CARE.



BOWS



WE THOUGHT
THAT HE WAS
STORMING
IN TO YELL
AT US, BUT
INSTEAD...

"ARE
YOU KOCHOU-
SANT?"



...FATHER.

"PLEASE
TAKE CARE
OF HER"



"SHE'S JUST
LOST HER MOTHER,
SO FROM NOW
ON, I EXPECT THAT
THERE WILL BE MANY
THINGS THAT I, AS A
MALE, CANNOT
TEACH HER."

SEIRAN
KNEW ABOUT
IT TOO!?

WHAT?

AND NEXT,
SEIRAN SHOWED
UP AND SAID THE
EXACT SAME THING
AS KOU-SENSEI. IT
MADE ME LAUGH
A BIT.

BECAUSE
OF THAT, THEY
SOMEHOW
BECAME THE
FAMOUS
"KOU-SENSEI
FAMILY".

SFX. BLUSH

T...
THAT'S...

YOU TRIED SO
HARD SO THAT I
WOULDN'T FIND
OUT...

SOMETIMES,
THEY WOULD
DROP BY TO
SEE HOW SHE
WAS DOING.

THEY'RE
PRETTY
FAMOUS
BECAUSE OF
THAT TOO.

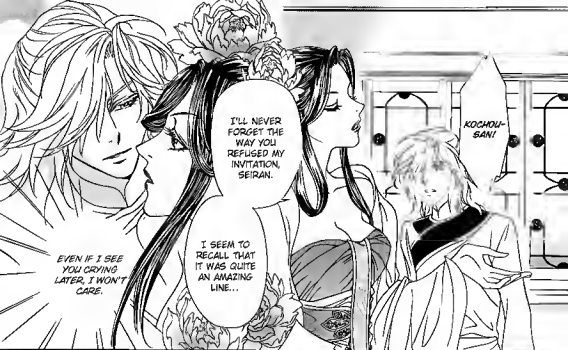
WHAT?

NO MATTER
HOW MUCH
THEY WERE
PROPOSITIONED
TO BY THE
WOMEN HERE,
THEY NEVER
ACCEPTED ANY
OFFER.

AND ON
TOP OF
THAT,

FU
FU

S2S
MAGAZINE



EVEN IF I SEE
YOU CRYING
LATER, I WON'T
CARE.

I'LL NEVER
FORGET THE
WAY YOU
REFUSED MY
INVITATION,
SEIRAN.

I SEEM TO
RECALL THAT
IT WAS QUITE
AN AMAZING
LINE...

KOCHOU-
SAN!

KOCHOU-
SAN!

Don't say
anything
else

SEIRAN
DID...?



He said
something so
Ram-sama-
like?

.....

OJOU-
SAMA!

BFX: AH



WHAT A
FEAR-
SOME
CREATURE
HE IS.

THIS
IS THE
FIRST TIME
I'VE SEEN
SEIRAN
LIKE THAT.

My brother
is strong, kind
and a bit mean

.....

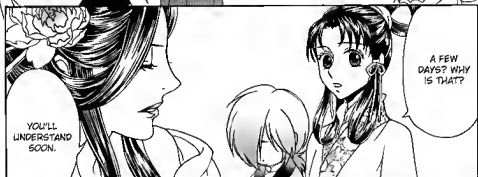


IT'S FINE.
JUST BE
PATIENT FOR A
FEW DAYS. I'LL
HAVE SHOUKA-
SAMA SEND
LETTERS.

BUT, KOCHOU
NEE-SAN... I
UNDERSTAND
ABOUT BIGETSU-
KUN, BUT I CAN'T
ALWAYS BE
HERE...

MORE
IMPORTANTLY,
SHUUREI AND THE
SMALL BOY
SHOULD STAY
HERE FOR A
WHILE.

THAT KIND
OF PEOPLE
ARE VERY
PERSISTENT.



YOU'LL
UNDERSTAND
SOON.

A FEW
DAYS? WHY
IS THAT?



I HAVE
SOMETHING
THAT I HAVE TO
GET BACK, NO
MATTER WHAT.

THAT'S
WHY...

Grip

...I CAN'T
STAY HERE
EITHER.



I-
I DID
THAT!?

T- TEN
GOLD
RYOS!?

IT WASN'T
IN YOUR
WALLET?



...THAT'S ODD.
WHEN I SAW
YOU, YOU WERE
THE ONE TAKING
THINGS FROM
THE GANG
MEMBERS.

WITHOUT
LISTENING TO
ANYONE, YOU TOOK
TEN GOLD RYOS
FROM THEM. IT
DIDN'T LOOK LIKE
ANYTHING ELSE
WAS BEING TAKEN,
THOUGH...



WHAT KIND
OF TRICK ARE
YOU TRYING TO
PULL?

ABOUT
THAT,
SOMEHOW...
THE AMOUNT
OF MONEY IN
MY WALLET
DECREASED
INSTEAD...



DO
SOME-
THING?



AH...NO, I
HAVE TO DO
SOMETHING
FIRST...

ARE YOU
SAYING THAT,
WITHOUT
WARNING,
ANOTHER
VERSION OF
YOU WILL
COME OUT?





SFX, GLARE



...Ah.



YOU'RE TROUBLING
BIGETSU-
KUN.

HEY,
STOP IT
ALREADY.

THIS ISN'T
THE TIME FOR
THAT!



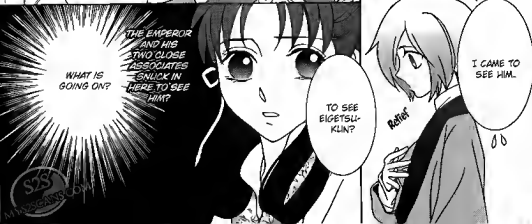
SHUURE!!

I KEEP
TELLING YOU,
THAT WAS A
MISTAKE...

YOU CAN
DO WHATEVER
YOU WANT AT
YOUR OWN
PLACE,
RIGHT?

AND
ANYWAY, WHY
DID YOU COME
HERE?

Turns



WHAT IS
GOING ON?

THE EMPEROR
AND HIS
TWO CLOSE
ASSOCIATES
SNIICK IN
HERE TO SEE
HIM?

TO SEE
BIGETSU-
KUN?

Relief

I CAME TO
SEE HIM.

T/N: LONG, THIN PIECES OF WOOD STRUNG TOGETHER AND USED FOR WRITING ON IN ANCIENT TIMES



UM...
IT'S A...
MOKKAN.*



BY
THE WAY,
EIGETSU-
KUN..

YOU SAID
SOMETHING
ABOUT... A
TALISMAN,
DIDN'T YOU?

YES.



A MOKKAN?



ARE YOU
SURE!?

THEY'RE
GATHER-
ING!?



TH- THAT'S
RIGHT. THEY
ATTACKED ME TO
GET THAT...IT
SEEMS.



YES,
THAT'S WHAT
THE PEOPLE
WERE SAYING
EARLIER...

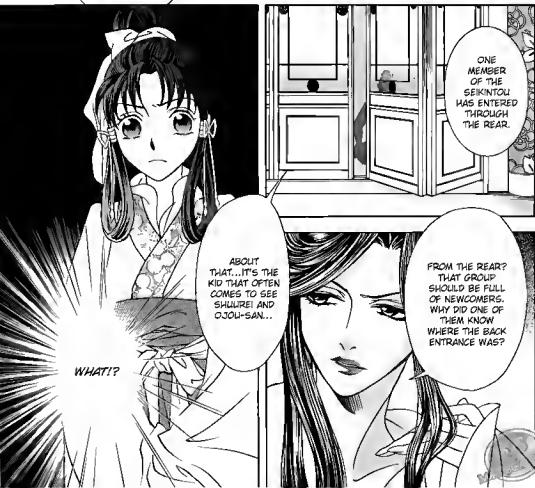
THAT IS...IT'S A
SIMPLE WOODEN
TALISMAN, BUT
IT'S NOT JUST
AN ORDINARY
MOKKAN, OR...



WHAT
DO YOU
WANT?

FOR THE
PAST FEW
MINUTES, HAS
KOCHOU NEE-SAN
BEEN ACTING
DIFFERENTLY
THAN SHE
USUALLY
DOES...?

IT'S FINE,
THAT'S ONE
OF MY MEN.



ONE
MEMBER
OF THE
SEIKINTOU
HAS ENTERED
THROUGH
THE REAR.

ABOUT
THAT...IT'S THE
KID THAT OFTEN
COMES TO SEE
SHUNREI AND
OJOU-SAN...

WHAT!?

FROM THE REAR?
THAT GROUP
SHOULD BE FULL
OF NEWCOMERS.
WHY DID ONE OF
THEM KNOW
WHERE THE BACK
ENTRANCE WAS?

I WAS
WORRIED
ABOUT YOU, SO
I TOOK THE
TROUBLE TO
COME AND
WARN YOU!

SHUT
UP!

YOU...
STUPID
SANTA!!

WHY WOULD
YOU JOIN
SOMETHING
LIKE THE
SEIKINTOU!?

IT SEEMS
THAT THEY'RE
CHILDHOOD
FRIENDS.

...WHAT
KIND OF
RELATIONSHIP
DO THOSE
TWO HAVE?

I DIDN'T
ASK YOU
TO DO
THAT!
IDIOT!

BROTHER...
I MEAN.

SEIRAN,
IF HE DIDN'T
SHRINK AWAY
FROM YOUR
OBSTRUCTION,
HE MUST HAVE
SOME
WILLPOWER,
I...GUESS?

DON'T BE
STUPID!
SHUT UP!

I WON'T
SHUT UP!

HE'S THE THIRD SON
OF A MERCHANT, AND
HE'S BEEN MAKING
PASSES AT OJOU-
SAMA SINCE THEY
WERE LITTLE. WE
DROVE HIM AWAY,
BUT HE STILL
MANAGES TO
CAUSE TROUBLE.

I WOULDN'T
HAVE THOUGHT
THAT HE'S
HANGING
AROUND HER
AGAIN..

Once, he fell
into a river
during winter.



か
は

YOU FOOL!
IF IT'S THAT
BAD, I'LL PAY
YOUR WAY
OUT, SO DON'T
ACT RASHLY!

AAH! YOU DIDN'T
BECOME SO
TROUBLED ABOUT
MONEY THAT
YOU BECAME
A PROSTITUTE,
DID YOU!?

WAIT, WHAT
ARE YOU
DOING!?

Perks

...
"YOU?"

SIGHS

HOW
STUPID.

PAY HER
WAY OUT?

WAIT! I'VE
PARTED
FROM
SHUUREI,
BUT I WAS
HER—

Covers

HUSBA.

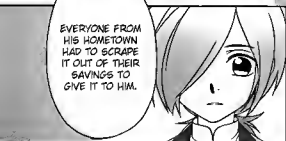
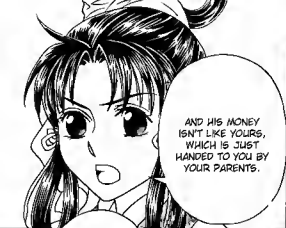
I'VE ALWAYS
THOUGHT YOU
WERE AN IDIOT,
BUT I NEVER
THOUGHT YOU
WERE THIS BAD!

I WON'T LET YOU
MISUNDERSTAND
AND SAY STUPID
THINGS!

SANTA!

Flick

OUCH!



Go buy
some
alcohol.

This is of good
quality, let
me use it.

WHY DIDN'T
YOU TELL A
GOVERNMENT
OFFICIAL?

...THEY SAID
THAT IF
I WORKED
HARD, I COULD
BECOME A
LEADER IN
THEIR GROUP.

YOU WANTED
TO BE THE
LEADER OF
A GANG?

AFTER THEY
TOOK MY
MONEY, THEY
SAID "THIS
GUY LOOKS
USEFUL" AND
TOOK ME TO
THEIR BASE...

WHEN I
LEFT A RES-
TAURANT AFTER
DRINKING, I
WAS SUDDENLY
SURROUNDED
BY THEM.

IF I DID
THAT...
I'D GAIN
PRESTIGE

I'D BECOME
STRONGER
...

AND I
COULD WIN



SEE, THAT'S WHY...
I WANTED TO BE
ABLE TO BRAG TO
THE GIRL I LIKE
AND MAKE HER
RESPECT ME...



OTHER THAN
BEING THE SON
OF A RICH
FAMILY, I HAVE
NO REDEEMING
QUALITIES.



AND FINALLY
WIN AGAINST
MY RIVAL
IN LOVE...

I tried
so hard!

RIVAL
IN
LOVE?



YOU UNDER-
STAND THAT
VERY WELL.



NO MATTER HOW
YOU LOOK AT IT,

SHE'S

SERIOUS

HEY, WHAT
ARE YOU
SAYING?

I DON'T KNOW
WHICH GIRL YOU
FELL IN LOVE
WITH, BUT YOUR
WAY OF THINKING
IS TOTALLY
WRONG.



I WOULD
IMMEDIATELY
CUT ALL TIES
WITH YOU.

PERSONALLY,
IF YOU TOLD
ME THAT...

Wahahaha
ウハハハ

"I BECAME
THE LEADER
OF A GANG,
ISN'T THAT
AMAZING?"

Depression



SO, AFTER
TAKING PART IN
THE GANG'S
ACTIVITIES, DID
YOU BECOME
STRONGER?
DID YOU WIN
AGAINST YOUR
LOVE RIVALS?



...KEICHOJI,
I KNOW
YOUR PAIN...



...I SEE.



BUT...



NO MATTER HOW
HARD YOU TRY,
YOU'LL NEVER
BE MORE THAN
A RICH BOY.

I
THOUGHT
NOT.

THEY JUST
USED YOU
HARSHLY.

Wave



...I'M
SORRY ABOUT
ALL THIS.

OKAY.



SHUIRE!

...

Pat pat

I'VE
CHANGED MY
OPINION OF
YOU A BIT.

AT LEAST
YOU HAD THE
COURAGE TO TELL
ME ALL THIS.

Gakura

I WAS RIGHT
TO HAVE MY
EYE ON YOU.

BY
STEALING AND
THREATENING,
I CAN GET AS
MUCH MONEY
AS I WANT.

MY AIM IS
TO TAKE
THE CASTLE,
AFTER ALL.

I DON'T KNOW
IF THEY HAVE
YOURS, BUT THEY
DO HAVE A LOT
OF STRANGE
MOKKAN.

THEN, DO
YOU KNOW
WHERE MY
MOKKAN IS?

THIS IS SUCH
A GOOD
BUSINESS!

...THAT'S
TERRIBLE.

RIGHT.

THAT'S
CONVENIENT.

TH-
THAT'S
RIGHT.
THAT'S
WHY WE
HAVE TO
RUN AWAY,
FAST.

AND THEN
TONIGHT, HE
PLANS TO BRING
THE MOKKAN AND
MOVE HIS
BASE HERE.





I CAN'T.

THERE ARE CIRCUMSTANCES BEHIND THIS. I'D LIKE YOU TO LEAVE IT TO US.



IF WE DON'T FIGHT OUR OWN FIGHTS, IT WON'T DISTINGUISH US.



WAIT, RAN-SAMA. YOU'RE NOT PLANNING ON BREAKING OUR DISTRICT'S UNWRITTEN LAW, I HOPE.

THOSE MEN ARE OUR PREY.



VERY WELL.

EVEN IF WE DIDN'T DO ANYTHING, I THINK THAT HE WOULD ONLY WAIT FOR A FEW MORE DAYS.

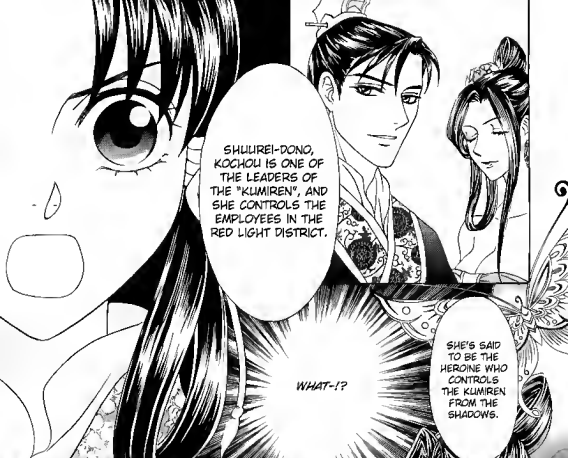
UM... KOCHOU NEE-SAN?



NEE-SAN... SHE REALLY IS ACTING DIFFERENTLY.

THEN, WILL YOU ACCEPT MY CONDITION OF MAKING SURE OUR OBJECTIVE IS RETURNED?

THEN I CAN LEAVE THE OPPONENTS TO YOU.



SHUUREI-DONO,
KOCHOU IS ONE OF
THE LEADERS OF
THE "KUMIREN", AND
SHE CONTROLS THE
EMPLOYEES IN THE
RED LIGHT DISTRICT.

WHAT-!?

SHE'S SAID
TO BE THE
HEROINE WHO
CONTROLS THE
KUMIREN
FROM THE
SHADOWS.



WITH JUST ONE WORD
FROM HER, SHE COULD
DENY EVEN THE OTHER
LEADERS ACCESS TO
ALL THE BROTHELS.

I'M NOT
EXACTLY
MISTAKEN,
THOUGH.

N...NEE-
SAN IS THE
KUMIREN'S
LEADER?

THAT'S SUCH
A MEAN WAY
TO SAY IT,
RAN-SAMA.



IT REALLY DOES REEK OF MONEY.

BUT, BOSS...
ISN'T IT
UNUSUALLY
QUIET?



SO THIS IS
KOUGAROU.



Hmph
I BET
THEY'RE
SCARED.

NO ONE WOULD
THINK THAT THIS
IS THE "OTHER
SIDE" OF THE
CAPITAL CITY.

Heh



LET'S
GO,
MEN!!

Yaaaaah!
うお!
お!
お!
お!

SWISH

CREAK

WHACK

Go!



TAKING
ADVANTAGE
OF KIND
FACES...

FOR
SHAMELESS
PEOPLE, YOU
DID WELL
IN COMING
THIS FAR.

THAT'S AS
FAR AS
YOU GO!



THIS IS PAYBACK
FOR DOING AS
YOU PLEASE ON
MY TURF. I WON'T
HOLD BACK.

I'LL MAKE
YOU REGRET
EVER SETTING
FOOT IN HERE.



I WON'T
LET EVEN
A SINGLE
PERSON
ESCAPE,
REMEMBER
THAT.

A
WOMAN...?

IT'S TOO
MUCH FOR
TRASH LIKE
YOU.

TONIGHT, THE
FULL FORCE OF
THE LEADERS OF
KIYOU HAVE
SURROUNDED
THIS PLACE.

step



GO GET
THEM!

NOW
THEN,

SAIUNKOKU MONOGATARI
CHAPTER 21

WRITTEN BY: SAI YUKINO

ILLUSTRATED BY: KAIRI YURA

Scanlated by: S2scans

<http://mys2scans.com>

EDITORS: CrazyApple,
NakedOrangie, Safinel

TRANSLATORS: Midori

PROOFREADER: Jenny

QC: Jenny, Safinel